

Na Riohacha, Colombia

E ARUBIANO, MARLON CARLOS STAMPER DETENI CU DOS KILO DI COCAINA



UN noticia cu a capta atencion den fin di siman, t'e detencion di e Arubiano, Marlon Carlos Stamper di 49 aña, kende a ser hahya cu dos kilo di cocaina, prome di aborda avion pa Aruba. Segun autoridadnan di Aeropuerto, Almirante Pandilla, e persona aki ta di 6 pa 7 biaha cu e ta bin Riohacha. Pero awor el a cay y lo mester bay responde dilanti husticia Colombiano, pa su hecho, esta di ta un traficador di droga entre Colombia y Aruba.



El capturado pretendía abordar vuelo con destino a Aruba

CAYÓ CON DOS KILOS DE COCA

Marlon Carlos Stamper de 49 años, natural de Aruba, fue capturado en el aeropuerto de Riohacha con 2 kilogramos de cocaína, mientras intentaba salir rumbo a su ciudad en el único vuelo del mediodía de ayer.



Visitaba La Guajira por sexta vez

Extranjero detenido con coca en el aeropuerto de Riohacha

Autoridades del aeropuerto Almirante Padilla de Riohacha detuvieron a un extranjero que viajaba hacia Aruba con 2 kilogramos de cocaína en la aerolínea Tiara Air.

El sujeto que fue identificado como Marlon Carlos Stamper, de 49 años, visitaba la ciudad por sexta vez...

Minister Otmar Oduber sumamente orguyoso ta anuncia

Aruba ta bay ricibi riba 125 mil turista crucero den e off season 2013

DIALUNA mainta Minister Otmar Oduber tabatin un biaha mas hopi bon noticia pa loke ta trata nos turismo. Durante conferencia di prensa caminda Prome Minister Mike Eman tabata presente, como tambe Director di APA, Alfonso Boekhoudt y CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes, Minister Oduber a anuncia e resultadonan positivo pa loke ta turismo, y tambe confirmacion di presencia di Pullmantur den nos waf.

El a indica cu ya caba pa varios luna por a mira resultadonan positivo y e ultimo relato di Banco Central a confirma e resultadonan positivo aki caminda cu pa e di 4 kwartaal di 2011 a bolbe mira crecemento den turismo. Cifranan di 2011 ta mustra cu alrededor di 9% tabata e aumento di e cantidad di placa cu turistanan ta laga atras, mientras cu e cantidad di turista a aumenta cu 5.7%.

Pa loke ta e cifranan di juni 2012 Minister Oduber a anuncia cu esakinan a crece cu un porcentahe di 7.5% cu ta un cifra remarcabel, specialmente teniendo na cuenta cu luna di juni ta un luna dificil. Akinan el a elogia ATA pa e trabounan cu ta wordo haci, mas ainda mirando cu banda di e diversificacion planea, e mercado Mericano tambe a cuminsa reacciona riba e maneho cu ta wordo hiba.

Minister di Turismo, Transporte y Labor a indica cu Prome Minister Eman a wordo invita pa entregue e cifranan pa e prome 6 lunanan di aña 2012 cu ta mustra riba caminda pa logra e metanan cu a pone pa e aña aki, despues cu aña pasa a surpasa e meta stipula.



Mas ainda el a invita Premier Eman pa anuncia oficialmente e compromiso cu Pullmantur pa 2013/2014. Akinan Minister Oduber a bisa cu no ta algo di awor, pero for di dia cu Gabinete Mike Eman a sinta e empeño tabata y un di e opdrachtnan principal di Prome Minister tabata pa a base di e inversionnan cu ta bay tuma luga den nos centro di ciudad bin cu mas tanto turista y den e caso aki turista crucero.

"Nos a logra no solamente pa aña 2013 surpasa e meta cu den e temporada di off season (mei-october) bin cu 100 mil pasahero. Nos a surpasa 125 mil pasahero cu lo bin den e temporada di mei pa october 2013. Un rato pasa Pullmantur a caba di confirma na Gobierno di Aruba cu nan lo ta biniendo Aruba pa dos aña consecutivo", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

El a sigui bisa cu a logra e meta a base di empeñonan hopi fuerte cu tabatin y e combinacion di esfuersonan y incentivonan cu a pone hunto, tanto di ATA y APA. Pullmantur a confirma cu nan lo tin un total di 48 call pa loke ta 2013 y pa 2014 ta bay tin year around trips di 52 call. Esaki ta significa cu den e temporada abou Aruba lo conta cu un total di 12 barco adicional na 2013. Asina a traves di e barco Monarch of the Seas, cu capacidad di mil pasahero mas cu e barco cu nan tabata bin Aruba anteriormente cune.

"Pa mi e ta un satisfaccion grandi mi kier felicita ATA y APA, como tambe tur esnan cu a traha y contribui pa cu un meta cu nos a pone nos dilanti un tiki menos cu 3 aña pasa. Nos a plantea e vision di nos Prome Minister y Gobierno aki pa loke ta nos centro di ciudad, loke e ta bay bira y loke e por ofrece e barconan. E vision aki a culmina recientemente cu un bishita cu hopi elogio di FCCA na Aruba. Nos ta bay haya no solamente un Carnival cu inicialmente nos a trece nan bek y trece confianza bek pa nan tey den temporada abou, pero nos a convence Royal Caribbean cu ta un di e companianan mas grandi y awe Pullmantur cu ultimo biaha cu a bishita nos isla tabata na 2009. Di mi parti un alegria, un satisfaccion y mita felicita pueblo di Aruba y sigur centro di ciudad y comercio di centro di ciudad", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Despues di esaki Minister Oduber a haci entrega di e resultadonan di turismo di e prome 6 lunanan di 2012 como tambe e confirmacion di Pullmantur pa e callnan di 2013-2014.

Prof. Dr. Ryan R. Peterson:

Excelencia den empresarial ta depende di actitud y habito di innovacion

Siman pasa Aruba Bank a organisa dos tayer exitoso riba habitonan di excelencia den empresarial. Riba iniciativa di Aruba Bank, Prof. Dr. Ryan Peterson a duna dos tayer dinamico riba kico ta e elementonan di un empresario innovativo y exitoso. Participantenan cu a acudi na e tayernan a keda sumamente satisfecho cu e experiencia, y ya caba tin ideanan pa bin cu mas tayer riba excelencia empresarial.

E tayer tabata gratis, como un contribucion di Aruba Bank pa ofrece nan clientenan comercial, y ademas den forma di un apoyo adicional na tur empresa y empresario interesa den mehora nan habitonan di haci y mehora nan negoshi. E tayer aki a enfoca riba e habitonan y "hermentnan di actitud" y "mindsets" pa mehora eficiencia y efectividad, nan ta bira mas fuerte y lo por crea miho balansa entre nan trabao y bida personal.

Aruba Bank ta consciente cu specialmente e entrepreneur hoben, cu recien a cuminsa of ta cuminsando cu su negoshi, tin e necesidad di sinti cu e tin apoyo y semper ta bon pa e ta sinti'e motiva y encurasha. E tayer tabata hopi bon atendi y e reaccionnan tabata hopi positivo. Den principio Aruba Bank a organisa e tayer pa tuma luga riba un anochi pero door di bon acogida, Aruba Bank a organisa un segundo sesion.

Segun Prof. Dr. Peterson, e entrepreneur exitoso tin cierto habilidad y actitud cu ta bay mas leu cu djis un habilidad of conocemento tecnico di con pa traha un business plan of un plan di mercadeo. E actitud y inteligencia emocional y creativo di e entrepeneur ta esencial den e exito di su negoshi. Durante e tayernan, Prof. Dr. Peterson a laga e participantenan descubri nan propio habitonan di empresarial, mediante diferente actividad y "self-assessment". Asina aki, di un forma interactivo, tur participante a siña kico ta nan perfil actual, kico ta nan fortalesanan, y con nan por mehora esaki. Pa hopi participante e tayer, cu a dura mas cu dos ora, tawata un "eye-opener".

Hopi empresarial y comerciante ta exitoso pasobra sea nan a crea un rutina cu ta funciona pa nan y nan tipo di negoshi of nan a crea custumbernan den practica efectivo. Loke nan ta haci tin un efecto directo riba nan funcionamento y e exito di nan negoshi, segun Prof. Dr. Peterson. Durante e tayer, Peterson a ilustra y discuti esaki mediante diferente ehempel di empresario internacional y local cu ta exitoso.

Cu e tayer aki Aruba Bank ta reenforsa su apoyo pa cu su clientenan y entrepreneurnan hoben y nan clientenan en general, mescos cu tabata e caso cu nan sosten na e "Small Business Week" y despues na ATIA cu su "Mission to Brazil", entre otro. Ta eventonan cu Aruba Bank ta sostene den cuadro di nan maneho pa sigui yuda e comerciantenan cu ta cuminsando nan negoshi of ta cla pa hiba nan negoshi existente na un siguiente nivel di crecemento.



A papia tocante reto, experiencia y consehonan

Minister Arthur Dowers a topa cu studiantenan na Utrecht

DURANTE su biahe di trabao na Hulanda Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a tene un intercambio cu un grupo di hoben cu ta trahando duro ariba nan futuro den diferente ramo di estudio. E reunion na Hogeschool Utrecht tabata uno hopi ameno y aunke a wordo papia tambe di experiencianan placentero, Minister Dowers tabata hopi interesa pa tende tambe kico ta e retonan y problemanan actual cu nos studiantenan ta experiencia na Madre Patria.

"Naturalmente mi ta keda informa via di informe y rapportnan con ta bayendo cu nos studiantenan, pero mi ta haya importante pa tende di nan personalmente tambe," Minister Dowers a enfatisa. E mandatario a encurasha e studiantenan pa papia cu confiansa y tur libertad y esaki ta loke nan a haci tambe, expresando nan mes tocante retonan di nan studio, pero tambe tocante asuntonan mas personal manera problema psicologico.

"Mi ta contento cu e studiantenan a papia libremente. Esaki ta duna un balor añadi grandi pa mi na e encuentro aki. Naturalmente nos no ta capaz pa resolve tur problema. E cultura Hulandes y maneho di ministerio di enseñansa na Hulanda ta hunga un rol y mi no por cambia nada na esey. Pero ta bon pa haya confirmacion un biaha mas con importante e ta pa studiantenan cu kier studia den exterior prepara nan mes bon, cuminsando pa pensa hopi bon ariba nan area di studio. Esey na prome luga ta e responsabilidad di e studiantenan, pero nos como Gobierno tambe ta interesa pa e studiantenan ta exitoso. Esey kiermen cu nos mester mehora e informacion na Aruba mas y tambe cu Arubahuis via di e mentornan y e opvangcommissienan local reacciona cu mas atencion ariba preguntanan y problemanan cu por presenta," Minister Dowers a comenta.

Ademas, Sr. Dowers a puntra kico nan consehonan ta pa nos futuro studiantenan. E contestanan di esnan cu e minister a papia cun'e no solamente ta refleha con pa identifica retonan y guia e hoben miho, pero tambe ta demostra nan creatividad den haya solucionnan cu por wordo aplica den situacionnan similar door di otro hobennan.

Minister Dowers a keda hopi contento di por a reuni cu algun di e studiantenan di Aruba na Hulanda. Sr. Dowers ta desea tur nos studiantenan un dushi vakantie y hopi exito cu nan estudio y, naturalmente, e ta spera di wak nos hobennan bek na Aruba cu nan diploma den nan man, cla pa traha na bienestar di nan comunidad.





Un weekend yena cu energia y alegria na e Andre Ooijer Voetbal Clinic

Britannia y Nacional/Washington a resulta campeon den e prome Copa Andre Ooijer











WEEKEND cu a pasa diasabra y diadomingo nos muchanan a disfruta di e Andre Ooijer Voetbal Clinic. Mas o menos 175 mucha a participa den e clinic cu a tuma luga na Frans Figaroa unda cu nan a haya training y tip for di e famoso Andre Ooijer hunto cu e team di Players United di Hulanda.

Muchanan muhe y homber a participa tambe den e Copa Andre Ooijer. Den e categoria di mucha muhe e team di "Britannia" a titula campeon y unda e team "Savaneta Stars" a sali sub-campeon, Britannia a gana e partido 3 pa cero. Y den e categoria di mucha homber e team di "Nacional/Washington" a titula campeon lagando "RCA" como sub-campeon, e partido aki a termina empata na 2 y den penalty kick Nacional/Washington ta gana 4 pa 3. E premio nan a wordo entrega den persona di Andre Ooijer.

Nos muchanan a cuminsa diasabra mainta cu un bon bini di nos Minister di Deporte Mr. Richard Visser conhuntamente cu Andre Ooijer. E muchanan a wordo parti den gruponan di nan edad unda cu cada grupo a haya nan coach. Tur grupo a train riba tur tereno cu un sistema di rouleer. Diadomingo e muchanan a cuminsa nan dia cu competencianan contra otro. E veld grandi a wordo parti den diferente tereno chikito y asina e weganan a cuminsa. Tawata tin presencia di mayornan y tambe fanaticonan. Na final di dia tur mucha a haya un bala di futbol y nan certificado cu nan nomber.

Andre Ooijer y tambe e team di Players United a firma bala, T-shirt y a saca potret libremente cu tur e muchanan y fanaticonan. Sigur e tawata un evento exitoso cu Gobierno a organisa pa nos futbolistanan pa asina nan conocemento y experiencia den futbol sigui crece. Un danki ta bay na AVB, Lifida y Idefre cu a duna nan aporte na e evento aki. Danki special tambe ta bay na tur e referee nan y coach nan cu a yuda durante e weekend cu a pasa. Por mira mas potret di Andre Ooijer Voetbal Clinic na www.scorepasalud.com.

Fly Aruba ta laga pregunta den aire, y empleadonan desampará,
Mientras Minister Otmar Oduber ta broma cu cifranan di turismo supuestamente halto

DI acuerdo cu Booshi Wever, ultimo lunanan ta hopi den noticia e situacion di algun local, kendenan a bira victima di cierto manipulacion- y promesanan falso di supuesto doño di un compania cu lo a cuminza un aerolinea "Fly Aruba". Personanan cu a kere den sinceridad di e "cabayero" aki, te cu algun a hasta retira for di un trabao fiho, pa drenta den servicio di Fly Aruba.
Asina tambe varios Arubiano, trahando den exterior, a laga nan famia atras pa nan por a cuminza un futuro nobo na cas mes; awor pa motibo di promesanan falso, trabao ni na Aruba, ni den exterior!

"Mi ta den e proceso di haci e Minister concerni algun pregunta al respecto, pero mientrastanto e personanan retirá no ta weita ningun interes di parti di Gobierno aki, mucho menos di Otmar Oduber.
Otmar ta sigui broma cu turismo ta hopi bon, pero unda e por tabata e speranza p'e "empleadonan" di Fly Aruba, e ta faya barbaramente. Asina leu cu mi por a averigua, ningun esfuerzo di su banda p'e personal haya un claridad den e situacion.
Personanan cu gastonan diario cu mester wordo cubrí di algun manera, y aki aya hasta un hypotheek cu mester wordo pagá, si e persona no kier weita su cas bay na vindishi", segun observacion di Booshi Wever. Pa colmo tin indicacion cu e doño lo a bandona Aruba, of ta den proceso pa bandona nos isla, sin cu Otmar Oduber of su Gobierno ta haci ni e minimo esfuerzo pa para e persona ey, y exigi'e responsabilisa su mes pa su hechonan. Un di e supuesto hechonan ey ta cu aparentemente e kier bay hunga e wega di manda e negoshi failiet, cu e unico proposito di no mester paga e trahadornan.
Esaki t'e amigonan di e Otmar ey, kende pues ta scoge pa laga nos propio yiunan di tera na caya! Te hasta Otmar Oduber a laga sa cu e no por haci nada p'e trahadornan aki, yiunan di tera. Minister Otmar Oduber a bay hasta asina leu di bisa e yiunan di tera aki, victimanan di e "farsante" aki, cu ta nan a tuma e riesgo pa gamble di bay traha den e ramo aki. E yiunan di tera aki ta convencí cu Otmar Oduber lo por a haci algo pa nan, sigur mirando e hecho cu e tin un hopi bon amistad cu e doño y su yiu. Of juist esey ta pone cu Otmar no kier haci algo pa nos yiunan di tera?
Mescos cu Otmar a broma cu t'e y su Gobierno a trece e gigantenan KLM y American Airlines back, mescos e mester por tin e poder pa pone e enano Fly Aruba cumpli cu su empleadonan, y porcierto cu Aruba mes tambe! Sino, Fly Aruba lo a resulta di ta otro Fly by Night, unda e supuesto record di e doño aparentemente lo tabata conocí, y na prome lugar serca Otmar! Finalmente tog lo ta su deseo cu Otmar lo por bin cu un noticia alentador p'e empleadonan, algo realistico y factibel, pero nunca mas un promesa cu e sa cu e lo no por cumpli, Booshi Wever a conclui su critica.

Rijksvertegenwoordiger BES Eilanden; Wilbert Stolte:
"Loke a resalta den e Trade Mission ta con bon e Boneriano y e Arubiano ta anda cu otro"
Hopi dinamismo na Bonaire por ta interesante pa negoshinan Arubiano tambe

E representante di Hulanda na islanan BES, pero staciona na Bonaire, e asina yama Rijksvertegenwoordiger, sr. Wilbert Stolte tambe tabata na Aruba como miembro di e delegacion Boneriano durante e "Trade Mission" pa atrae inversion y negoshi di Aruba pa Bonaire.
Sr. Wilbert Stolte a comenta den un entrevista cu loke a resalta durante e dos dianan di e evento di e Trade Mission na Westin Resort Aruba ta con bon e Boneriano y e Arubiano ta anda cu otro, con e contacto ta bin masha facil y esaki ta algo cu por construi bon riba dje. El a bisa cu esaki tabata algo cu particularmente e Hulandesnan Europeo cu a participa n'e Trade Mission a remarca.

Cu excepcion di un of dos persona, tur participante n'e evento aki a expresa hopi satisfaccion cu e proceso y resultado, asina sr. Stolte a comenta. El a yama a evento aki un "groot succes" y a enfatisa cu solamente cosnan positivo por sali di esaki.
Sr. Stolte a bisa cu mester corda cu Bonaire ta parti di Hulanda awor y ta ofrece oportunidadnan enorme tambe pa Aruba, cu via di Bonaire lo tambe tin bon aceso na Hulanda.

Bonaire ta den un desaroyo como consecuencia di e cambionan constitucional cu a tuma lugar y tin masha hopi construccion nobo manera scol, prizon, kazerne di brandweer y mas, segun e representante di Gobierno Hulandes a splica. Tin hopi dinamismo na Bonaire awendia cual por ta hopi interesante tambe pa negoshinan Arubiano, el a subraya.



SEPPA - SADA - SINBA y SDU ta splica e status di plan di recuperacion, pero

E tardanza no ta aceptabel y ta crea confusion inecesario

Sindicatonan a apela pa finalisa e diferencianan cu tin

N'E momentonan aki tin hopi confusion y informacionnan no completo ta circula rond cual ta haci tambe cu e participantenan den e fondo naturalmente ta bira nervioso y kier sa kico exactamente ta pasando.
Pesey e sindicatonan, SEPPA-SADA-SINBA y SdU a discuti e tema aki y tambe nan a busca e informacionnan necesario p'asina nan por duna nan miembronan informacionnan te na unda esaki ta conoci pa nan.
"Nos meta semper ta keda pa vigila e desaroyonan rond di e fondo di pensioen y ta importante p'e participantenan ta informa. Pero loke tambe ta importante ta pa nos por haci esaki na un forma responsabel, corecto", segun un comunicado conhunto di e sindicatonan menciona.

APFA tin un deficit neto di alrededor di 642 miyon florin. Esaki ta inclui e capital di reserva cu ta rekeri pa yega na un cobertura di 100%. E deficit aki ta procedente di e areglo di pensioen PVL. E deliberacionnan ta trata principalmente e forma con pa ehecuta e acuerdo referente e garantianan cu Gobierno a duna y e periodo den cual e recuperacion mester tuma lugar.

E puntonan di salida di e plan di recuperacion cu ta riba mesa n'e momento aki y cu e partidonan a alcansa den principio un acuerdo riba dje, ta papia di un recuperacion den 15 aña, pago di e garantia di rendimento acorda den un suma anual fiho, y refinanciamento di e deficit.
Segun informacion ricibi tin un discusion huridico entre APFA y Gobierno riba e formalisacion di e obligacionnan financiero cu mester wordo acorda, e atraso den pago di e sobresueldo periodico (duurtetoeslag) cu ta suma Afl. 30 miyon y e liquidacion di e prima aumenta di 2010.

E sobresueldo periodico no ta parti di e areglo di pensioen. E parti aki ta wordo paga na pensionadonan di acuerdo cu e maneho di indexacion di Gobierno. Pues e ta un obligacion financiero di Pais Aruba y no di APFA.
Segun cifranan obteni di APFA, Gobierno ta pagando correctamente na APFA tur prima cu e ta retene di e empleadonan publico y tambe su mesun contribucion pa loke ta trata e areglo di pensioen NPR 2011.

SEPPA-SADA-SINBA y SdU ta sigui e desaroyonan di serca y nan ta di opinion cu esaki ta wordo haci tambe pa tur otro sindicato. Segun e statutonan di APFA, e 12 sindicatonan cu ta representa e participantenan den e institucion aki tin nan representacion den e Hunta di Supervision cu ta consisti di 5 persona; <u>un</u> representante di Pais Aruba, <u>un</u> respresentante di e demas dunadornan di trabou y <u>dos</u> representante di sindicato.

E ultimonan aki ta wordo apunta dor di e sindicatonan conhuntamente. Conhuntamente e miembronan di e Hunta di Supervision, ta supervisa, aproba y stipula e maneho empresarial di APFA.
Y nan tin e obligacion di haci esaki na un forma cu ta tene debido cuenta cu tur e interesnan envolvi.

Directiva di APFA na su turno tin e obligacion di duna informacion riba e situacion di e fondo. Ta mas cu claro cu tur atencion di sindicato ta dirigi n'e momento aki pa keda haya informacion detaya di loke ta pasando den e deliberacionnan entre Gobierno y APFA pa haya mas claridad den e plan di recuperacion y e plan di ehecucion como tambe e consecuencianan cu esaki por tin riba e participantenan.
En todo caso nos ta vocifera cu Gobierno mester mantene su mes na e loke a wordo acorda cu sindicatonan via Dialogo Nacional na aña 2010 y pues tin cu cumpli cu e palabracionnan haci. E plan di ehecucion pues mester refleha e acuerdonan cu a wordo sera cu APFA na principio di 2011.

N'e momento aki ta hopi cla pa nos cu APFA y Gobierno ta trahando pa yega n'e ehecucion di e acuerdonan pa loke ta trata e deficit y e pagonan cu mester wordo realisa dor di Gobierno pa cumpli cu e garantianan stipula. Pero e tardansa den esaki no ta aceptabel pa nos como sindicato y nos ta urgi Gobierno y APFA pa yega na un solucion pa finalisa e parti aki, segun e sindicatonan, SEPPA-SADA-SINBA y Sindicato den Union.

Gobierno ta dedica tempo na limpiesa di barionan

Ciudadanonan di Rooi Afo y Seroe Preto contento cu bishita di Prome Minister Eman

ANCIOSO habitantenan di Rooi Afo y Seroe Preto tabata spera bishita di Prome Minister, Mike Eman diabierna ultimo. Ta un tradicion di e Prome Mandatario pa cada pasa dos siman, bishita un bario den cual na mesun momento ta organisando un accion di limpiesa.

Den e bishitanan aki e mandatario ta wordo compaña pa funcionarionan di diferente departamento gubernamental y Team BoBario pa scucha y anota di biaha e deseo y preocupacion di e habitantenan y pa trata na busca un solucion.

E ta un proyecto cu Gabinete Mike Eman a bin ta ehecutando pa mas cu dos aña caba y ta dunando resultado p'e ciudadanonan.

Un di e casnan bishita diabierna ultimo tabata di famia Dirksz y Boekhoudt, caminda e ciudadanonan Veronica y Winnie a expresa nan satisfaccion cu e Prome Mandatario ta tuma tempo pa bishita barionan "y scucha e preocupacionnan cu tin den pueblo, pero tambe di e bario y nan necesidadnan".

Den caso di Rooi Afo, un di e preocupacionnan, specialmente cerca e habitantenan di edad caba t'e hecho cu no tin un dokter serca den bario. E dokter cu ta encarga cu e area di Paradera ta situa te banda di hospital.

Pues un poco dificil p'e grandinan cu ta depende di lift di otronan pa hiba nan dokter.

E famia a haci un apelacion n'e contratista responsabel cu a traha den becindario cu a laga caminda habri y no a pone trottoir dor cu nan mester a bay haci otro trabou, pa caba cu esaki. Dor di esaki algun habitante tin masha problema cu stof. E trottoir ta masha importante, principalmente p'esnan cu ta cana eybanda.

Enrique Oduber, bibando practicamente henter su bida na Rooi Afo, ta comparti e pensamento di famia Dirksz y Boekhoudt, pa loke t'e necesidad pa un asera.

Un area pa separa e parti di auto y peatonnan.

E tabata contento cu Prome Minister Eman a bini serca dje na cas y por a combersa cune, principalmente riba e bario. E bishitanan den e barionan ta un proyecto cu e Prome Mandatario ta realisa pa keda den contacto estrecho cu ciudadanonan, no solamente pa informa nan di kico tur su Gobierno ta haciendo, pero tambe pa tende nan reaccionnan.

Diabierna ultimo durante mas cu 2 ora largo Premier Eman a cana pasa cas pa cas, di esnan cu ta biba na Rooi Afo y Seroe Preto.

Pareha Ruperta y Alejandra Boekhoudt, kendenan tabata en espera di e bishita aki, a habri porta di nan cas hancho wardando yegada di e Prome Mandatario, kende a wordo ricibi cu algo pa refresca e garganta y e curpa di e solo cayente.

Loke cu e pareha a aprecia ta cu Prome Minister Eman a bin personalmente pa mira con nan ta biba den e bario.

"Hopi Minister no ta haci esey," Ruperta a bisa na final di e bishita. E combersacion mes a bay riba e tema di limpiesa, pa mantene e barionan limpi, un pensamento cu ta cuadra cu esun di Gobierno pa mantene Aruba limpi.

"Loke nos kier ta limpiesa rond di e bario, nada di pidi placa," sra. Ruperta Boekhoudt a enfatisa den un declaracion duna na final di e bishita. El a agrega cu e ciudadanonan mes tambe mester contribui di nan banda, pa mantene e area limpi.







Government *of* Aruba





Pabien

na **Britannia** categoria "meisjes" cu e titula campeon di e copa Andre Ooijer.

Pabien

na tur e muchanan cu a participa na e **Andre Ooijer Voetbal Clinic 2012.**
















Nacional/Washington

Pabien

na **Nacional/Washington** categoria “jongens” cu e titula campeon di e copa Andre Ooijer.









Bon relacion cu partnernan a logra pa yega na un mercadeo conhunto y cu mas barconan crucero ta bin Aruba



DURANTE conferencia di prensa di Minister Otmar Oduber caminda a anuncia notician-an hopi positivo pa cu turismo, y un di nan turismo crucero, caminda pa e temporada abou di mei pa october 2013 ya caba tin confirma riba 125 mil turista crucero, e mandatario a trece algun punto importante relaciona cu e bon noticia aki.
E ultimo estudio cu a wordo haci dor di APA hunto cu Universidad di Aruba ta mustra cu e impacto di e 125 mil turistanan crucero lo ta uno di riba 30 miyon Florin den nos economia teniendo na cuenta loke e pasaheronan aki ta laga atras na nos isla.

Minister Oduber, anticipando e pregunta di cuanto a paga pa e barconan aki bin, a bisa cu contrario na loke tabata e pensamento anteriormente caminda hasta a pensa di bay subsidia e fuel di e cruceronan aki, te na e momentonan aki e no ta e caso. "E boluntad di sinta, duna respet y sea un bon partner den e industria a pone cu ni tempo nos tabata papia di Carnival pa subsidia fuel pa nan por yega aki, esey nunca a tuma luga. Awe ta un pakete di incentivo cu ta wordo hinca den otro di parti APA y ATA caminda ta haci mercadeo conhuntamente cu nan pa percura pa tin business".

Tur e barconan ta bisa cu Aruba su "yield" (e prijs cu nan por cobra pa un trip pa Aruba) ta pone cu pa nan e trip ta sumamente rendabel, kiermen, nan por pone un prijs riba cual nan ganashi ta mas halto.

Inscripcion pa HAVO-4 na Colegio San Nicolas ta continua

RECIENTEMENTE Minister di Enseñansa a anuncia e inicio di HAVO-4, tanto e trayecto di 2aña (H4-H5) y di 3aña (L1-L2-L3) na Colegio San Nicolas pa e aña escolar 2012 - 2013.
E prome 3 dianan di inscripcion ya ta tras di lomba. Un gran cantidad di alumno cu a caba MAVO-4 cu exito y tambe varios alumno cu mester ripiti HAVO-4 a acudi na Colegio San Nicolas pa inscribi of pa busca informacion.
Pesey mes, mirando e acogida di e oportunidad nobo pa sigui HAVO-4 na Colegio San Nicolas, scol ta sigui brinda e oportunidad pa inscribi riba dianan 9-10-11 di juli proximo.
Tur alumno cu un MAVO-4 diploma of cu mester ripiti HAVO-4 por acudi na Colegio San Nicolas, aunke kisas a inscribi caba na un otro scol. Por pasa libremente pa haya mas informacion y/of pa inscribi. Horario di inscripcion ta di 9or di mainta pa 2or di atardi.
Pa informacion of inscribi despues di e fecha menciona por yama na 584-6800 pa traha cita of manda un mail na colegiopariba@gmail.com.
Pa inscribi mester trece:
* ID
* carchi di AZV
* 'uitreksel van het bevolkingsregister' di Censo (5 florin)
* prueba di pago
* MAVO-diploma of ultimo H4-rapport.
Ta haci uzo di e espacio pa desea tur alumno y studiante tambe dushi dianan di vacacion.

Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta informa:

Competencia Hubenil Gang di Arte 2012 cu e tema 'Straño'

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba (DCA) ta hopi contento di por anuncia cu 'Competencia Hubenil Gang di Arte 2012' ta den desaroyo y tayernan ta tumando luga.

E aña aki Gang di Arte ta celebra su di 6 aña y e ta mustra di bira un otro exito mirando e calidad, talento y entusiasmo di e participantenan.

Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta sigui eleva e competencia aki na un nivel mas halto, brindando e maximo ganado(nan) e oportunidad pa haci un intercambio di nan obra na nos hermana isla Corsou. Tambe e ganado(nan) lo fungi como cara di e competencia y lo representa Gang di Arte na diferente actividad durante henter un aña poniendo e enfoke riba e desaroyo artistico di e hoben(nan). Competencia Hubenil Gang di Arte cu ya ta hopi conoci den nos comunidad, ta ofrece un plataforma pa e hoben por expresa, experimenta y presenta dilanti un publico grandi riba un escenario cu excelente condicionnan tecnico y profesional.

Tur aña Gang di Arte ta bin cu un tema y e tema oficial di e aña aki ta 'Straño', na unda e hobennan lo mester crea un obra artistico cu ta refleha esaki y pa medio di nan interpretacion yega na un resultado artistico completamente unico y original. Mescos cu tur aña ta ofrece un programa di preparacion pa yuda y guia e hobennan cu ta participa. Ta importante pa menciona cu e participacion aki ta completamente gratis.

E preparacion ta consisti di diferente tayer cu ta tumando luga na entre otro Ateliers'89 riba Dominicanessenstraat y na DCA mes.

For di algun siman caba prome cu e competencia nan ta hopi activo, na unda nan lo ta hayando topiconan di interes riba diferente tecnica di presentacion, improvisacion, traha den grupo, integracion, desaroyo fisico, creatividad, entre otro. Tambe durante di e tayernan aki na a haya bishita di diferente prensa tanto internacional y personalidadnan importante. Entre nan, bishita for di Corsou y tambe nan tabata tin e honor di por ricibi e bishita di Sr. Lavelle Smith Jr. (Award Winning Choreographer to the stars). Kende ademas di a wak e hobennan improvisa riba diferente obhetonan straño, a conta parti chikito di su historia y a comparti su experiencianan. El a contesta, haci pregunta y a duna algun tips como tambe a traha un coreografia chikito cu e hobennan presente.

Sr. Smith ta un coreografo internacional di Prince, Diana Ross, Michael Jackson, Beyonce y hopi artista mas! Asina aki Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta sigui curasha e hobennan pa nan sigui enrikece nan creatividad y desaroya nan talento artistico. Mas cu tur cos, esaki ta ofrece nan un oportunidad pa biba un experiencia fantastico y inolvidabel.

Gang di Arte ta un competencia dirigi na hobennan entre 14 pa 20 aña di edad cu tin talento creativo y activo riba tereno di arte visual, video, fotografia, arte di palabra, baile, DJ, literatura, moda, multimedia, musica y/of teatro. E hobennan ta preparando fuertemente pa mustra Aruba nan creacion propio y nan poder di expresion riba un escenario profesional. Creando pasion pa Arte!

Competencia Hubenil Gang di Arte tin e espacio y oportunidad perfecto pa nan briya, demostra nan potencial artistico y forma di mira y interpreta nan mundo pa medio di arte...! E hobennan ta participa individualmente of den grupo di maximo cinco persona y e presentacion final lo ta riba dianan 17 y 18 di juli na Cas di Cultura Aruba na unda lo tuma luga e anochi final di e competencia. Nos ta premira un resultado excepcional.

Departamento di Cultura Aruba, docentenan y coordinado general ta desea tur participante hopi exito. Manera tur aña nos ta spera di por presenta y presencia un anochi yena di expresion, creatividad. Caminda cu e tema 'Straño' ta haya bida y forma artistico.

Pa mas informacion di e proyecto por tuma contacto cerca algun di e docentenan: Rudberth Wolff, Fatme Rigaud, Jessica Rosel of bishita nan propio pagina riba facebook bao di e nomber gang di arte, tambe por tuma contacto cu Sr. Jhon Freddy Montoya, coordinado general di e proyecto Competencia Hubenil Gang di Arte 2012, na number di celular: 565-6903 of manda un e-mail na gangdiarte@gmail.com.











Evelyn Wever-Croes na Mike Eman

Ami ta ofrece un liderazgo sin tin cu ofende hende

Aruba no merece un lider cu ta ofende ciudadanonan sin tin mester



DEN corte siman pasa tawata tin un caso den cual Mike Eman mester a defende su mes, den un caso di rectificacion. Durante un entrevista dia 24 di mei Mike Eman a ataca varios persona, den un racha di locura, y awor mester responde pe. E prome cu a exigi rectificacion tawata lider di MEP ora cu Mike Eman a acusa su persona di a horta miyones di caha di gobierno. Mike Eman a rectifica prome cu nan a yega Corte.
Pero un ruman di e lider di MEP no a lage te ey. E tambe a exigi rectificacion di Mike Eman cu a acuse cu prome cu el'a pone e prome piedra di un edificio, ya e tawata tin un contract firma cu gobierno pa huur e edificio. Den su defensa Mike Eman a splica hues cu loke el'a bisa di ruman di lider di MEP, no tawata den serio e tawata tin'e, e kier a djis chercha di dje. Pues Mike Eman a pidi hues pa no condene, pero lag'e sigui chercha di hende. Ora a puntra Mike Eman si e tin prueba cu prome cu e prome piedra a wordo poni, ya contract a wordo firma caba, Mike Eman a bisa cu e NO tin ningun prueba, pero el'a pidi hues pa lag'e sigui gaña y chercha, pasobra e ta haci den cuadro di un debate politico, pa cuestiona con gobierno di MEP tawata gasta placa.

E defensa aki ta uno sumamente absurdo y ridiculo, den cual Mike Eman ta pidi hues segun lider di MEP, "please laga mi sigui gaña y chercha di hende, pa un debate politico". Esaki a indigna e lider di MEP. Pa colmo lider di MEP di basta tempo ta warda pa un debate cu Mike Eman. El'a reta Mike Eman na mas di un ocasion pa un debate, cu te awe Mike Eman ta core pe. "Mi tin un mensahe pa Mike Eman, si ta debate politico bo kier, ami ta e politico, asina ta bin debati cu mi, ki dia cu e kier y unda cu e kier, y laga mi famia na pas. Entre esnan cu Mike Eman ta ofende y lastra ki ora cu e kier tin un tanta di mi, cu ta viuda, cu a traha duro pa hiba su famia padilanti, y cu ta gosa di respet di nos comunidad. NO ta husto pa prome minister di nos pais lastra un señora cu a demostra kico kiermen trabou duro y curashi.. Pa un prome minister di un pais, esaki ta algo hopi baho. Pesey mi ta bisa Mike Eman laga mi famia na pas.
Mike Eman a pidi hues pa dune permiso pa sigui lastra mi famia, pasobra esey Mike Eman ta haya husto. Ami no ta haya esey husto y pesey ami lo no ataca famia di Mike Eman. Na prome luga pasobra e no ta etico, y e ta algo masha mahos, pa ataca famia di politiconan. Esey ta politica anticua. Pero na di dos luga e ta masha cobarde pa ataca famia di e politico simplemente pasobra bo no ta haya nada pa ataca e politico mes cune. Ademas, tin suficiente topico pa ataca Mike Eman y su gabinete cu no tin nodo mes pa busca otro topico.
Mi kier invita Mike Eman, ban debati riba con nos ta bay yuda e famia cu no por paga nan recibo di awa y coriente. Ban debati con nos ta yuda e famia cu no por paga e schoolgeld, cu por cierto ta AVP a priminti di lo a baha pero no a cumpli cune. Ban debati con nos ta yuda e famia cu ta lucha pa yega fin di luna pasobra nan a perde trabou. Stop di sconde tras di famia di hende, y bin confronta e politico mes. Ami no ta come ningun hende, pues Mike Eman no mester tin miedo di mi. Pero ta tempo si a pe laga su weganan infantil un banda y cuminsa actua manera un lider di un pais.

Ami ta ofrece liderazgo sin tin cu ofende hende. Ami ta ofrece pa lidera e pais aki sin chercha ni lastra hende, specialmente si nan no ta den politica. Ami ta ofrece di lidera sin tanto odio y negativismo. Esey ta e diferencia grandi entre MEP y AVP. Esey ta e diferencia grandi entre Evelyn Wever-Croes y Mike Eman", segun Evelyn Wever-Croes lider di MEP.

Raspa Team a raspa caya den fin di siman



ALTO Comisario Sr. Dolfy Richardson a comenta cu e fin di siman a bay hopi trankil aunke tabatin un parti di detencion y Cuerpo Policial ta contento cu esaki ya cu e weekend a bin cu e Raspa Team. Cu e Raspa Team aki tabatin hopi Polis riba caya unda diferente unidadnan a coopera, tambe coperacion di recherchenan cu tabata na pia. Alto Comisario Dolfy Richardson a bisa a yega tempo pa pone un paro na e problema cu tin cu hopi hubentud riba cay te laat di anochi y frena e problema cu tin. Pa cada evenemento grandi cu tin por conta cu tin Polis presente na e sitio y tambe por a tuma nota di e team di K9 unit cu nan cachonan patruyando rond.

Parlamentario Lainda Westerhof; Presidente di comision di educacion di Parlamento

Pabien na e hobennan di e di dos grupo di SVT cu a ricibi nan prome certificado



PARLAMENTARIO Lainda Westerhof kier a felicita e grupo di hobennan cu a forma parti di e di dos trayecto di sociale vorming cu a ricibi dialuna nan prome certificado. E certificado aki ta encera cu nan a ricibi un curso di EHBO, nan a haya un training di security basico. Cu e certificado aki e hobennan a logra a pasa e parti di Marinier Kazerne cu ta e parti di disciplina y training di condicion y tur loke ta trata normanan y balor pa asina yuda nan logra algo positivo den bida.

Segun Parlamentario Lainda Westerhof esaki ta e di dos grupo cu ta participando na e proyecto aki. Un proyecto nobo cu a wordo introduci pa Gabinete Mike Eman y tabata tin e empuhe total di Prome Minister Sr. Mike Eman y Parlamento di Aruba. E proyecto a bin ta crece na momento cu hopi mayornan tabata tin e problema cu nan yiunan cu ta dropout, cu no a termina un estudio y no a logra un papel den nan man, cu ta na cas sin haci nada o cu a coy e mal caminda.

E tabata y e ta ainda un preocupacion grandi. E proyecto aki tin como meta pa yuda hobennan logra e rumbo corecto pero ainda falta mas paso esaki ta solamente un comienso. Naturalmente, segun parlamentario Lainda Westerhof, e ta un proyecto cu ainda tin cu crece y cu aki aya tin foutnan cu tin cu traha riba dje. E parti bon ta cu e esnan tras di e proyecto mes constantemente ta constata kinderziektes cu tin cu traha riba nan pa tin un miho resultado y nan ta habri pa tende sugerencianan di parti e parlamentarionan envolvi.

Parlamentario Lainda Westerhof ta menciona di ta keda kier cu mester bin cu mas proyectonan asina cu tin como meta yuda e hobennan. E proyecto aki ta un baby cu tin cu crece y critica lo tin semper pero sikiera Gabinete Mike Eman a pone e prome piedra y a haci un hecho di duna atencion nos hobennan cu mas tin mester y yuda nan haya un di dos oportunidad den bida. Algo nunca antes realisa. Paso hopi por grita y critica pero nos cada un mester como un bon ciudadano di Aruba aporta pa trece cambio. Paso nos hobennan ta e futuro di e isla aki y ta anos como grandi tin cu kere den nan. Finalmente parlamentario ta felicita tur esnan cu a aporta di cualkier forma na e proyecto aki, specialmente na e mayornan y na e hobennan cu a participa.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gabinete Eman ta bay impone medida riba Pueblo subiendo grondbelasting cu mas di 20%

GABINETE Eman ta gastando e fondonan publico di nos Pais den un forma descabeya. Nan ta gastando tur entrada cu e Pais aki ta genera na impuesto y fuera di esaki nan ta fiando placa na gran escala pa por cubri e deficit creciente di Gobierno. Den e 3 aña di nan gobernacion ya caba Gabinete Eman a subi nos debe nacional cu mas di 1.000.000.000 florin. Pero Gabinete Eman kier mas placa y pesey nan ta bay primi e Pueblo cu medida. Un di e medidanan cu ta cla pa wordo imponi riba lomba di Pueblo, ta e aumento di tarifa di grondbelasting cu mas di 20%.

E aumento aki ta un di e medidanan cu Gabinete Eman a priminti na e compania di rating Standard & Poors di lo introduci na nos Pais pa asina yena e caha di Gobierno cu placa pa purba trece nos finanzas publico den balansa, despues cu nos Minister di Finanzas a haci un desastre cune. Den e relato di S&P di 5 januari 2012 nos por lesa cual ta e medidanan cu Gabinete Eman lo introduci y den nan ta figura e (subida di) grondbelasting tambe. Asina nos por lesa: The government plans to introduce further tax measures in 2012, based on conitued negotiations with its social dailogue partners, seeking to widen the tax base, reduce deductions and rely more on indirect taxes. Possible measures include a bunkering tax (on ships that transfer cargo within Aruba's terrirtorial waters), settling outstanding tax arrears, introducing taxes on expatriate workers, and revenues from madatory registration of all properties (around 40% of real estate is currently not registered).

Gabinete Eman a demostra di ta cumpliendo cabalmente cu e promesa di medida aki. Asina nos por mira cu e Ley pa haci e bunkering tax posibel a keda introduci algun siman pasa y esnan cu debe belasting atrasa ta hayando un cantidad di cobransa di SIAD. Incluso e siman tras di lomba hasta un big fish cu pa basta tempo Gabinete Eman ta pone man riba su cabes, a haye ta paga su cuenta atrasa na SIAD. Awor ta toca turno pa yena caha di Gobierno cu un subida di grondbelasting. No ta pornada cu simannan largo nos por a lesa e anuncio den corant pa Pueblo pasa registra su propiedad na SIAD. Despues cu e propiedad a keda registra na SIAD, Gabinete Eman a manda hisa e balor di tur propiedad cu mas di 20% pa asina castiga Pueblo cu un cobransa mas halto di grondbelasting. Un medida directo den e cartera di e Pueblo aki cu ya no sa mas con pa paga su cuentanan fin di luna.

Esaki ta e realidad amargo tras di e gabamento di nos Minister di Finanzas y nos Minister President di e bon evaluacion di S&P. Esaki ta e realidad amargo tambe tras di e palabranan bunita di nos gobernantenan cu a sigura e Pueblo aki den campaña di lo bin cu un belasting mas humano. En bes di e promesa aki e Pueblo ta wordo suta cu belasting pa e management team di SIAD bou guia di nos Minister di Finanzas y nos Minister President. E prome medida ta e subida di mas di 20% di grondbelasting y pronto mas medida lo sigui pa yena e caha di Gobierno pa asina Gabinete Eman haya mas fondo pa malgasta.



Polis a detene dos homber ilegal den auto

DIASABRA madruga despues di 5'or, polis durante patruya ta mira un auto para na haltura di New Sang Home Center y cu tres persona den dje. Mirando cu e auto ta para na banda drechi di caminda, polis a bay controla.

Den e auto polis a haya tanto e chofer como un ocupante, kendenan no por a mustra nan papel di identidad ni tampoco nan papel di permit di estadia. Polis a detene tur dos y a hiba nan warda di Santa Cruz. Un di tres ocupante si tabatin su papel di permit na ordo y polis a bise p'e tuma encargo di e auto.

Ofrecemento di pakete pa kita trahadonan di Marriott su Casino Departamento di Labor no ta di acuerdo

SIMAN atras Departamento di Labor a haya un copia di un carta cu a wordo manda pa Minister di Labor unda den esaki e Hotel Marriott e Casino ta anunciando cu nan ta pensa di bay reorganisa y na cierto momento lo bay kita e trahadonan y ofrecenan pakete. Sr. Franklin Kock di Departamento di Labor a bisa cu nan mes no ta envolvi den e proceso aki unda esaki ta un proceso interno di e hotel y e problema ta cu a bin haya kehonan unda Minister tambe a tuma contacto cu Departamento di Labor unda tin un cantidad di 16 di persona cu a wordo ofreci pakete pa bay cas y no traha den e casino mas.

Departamento di Labor a bishita e hotel pa haci un inspeccion y director di labor tambe lo bay t'ey pa papia cu e human resources y aki a papia cu e hefe di e departamento y Sr. Kock a bisa e como director y hurista e tin hopi problema y contra pa ofrece trahadonan pakete. Sr. Kock a duna su cuatro motibonan, 1. un pakete ta wordo ofreci na un forma interno di trabou na unda e doño di trabou ta ofrece e trahado un suma pa e bay, den un relacion laboral e doño di trabou ta riba e trahado. 2. Ora un trahado acepta un pakete pa bay cas e no ta gosa di ningun proteccion di ningun ley y ni ley di retiro y codigo civil cu por yude. 3. Ora bo ofrece un persona pakete instancianan externo profesional no tin cu wordo involucra manera Departamento di Labor y Hues y no sa exactamente como trahado si nan ta ofrece bo lo corecto y no sa si e compania ta bayendo malo y bo no sa si abo ta e persona corecto pa bay cas. 4. Como director di Labor Sr. Frankil Kock a bisa e ta contra pakete cu como departamento kier promove pa nos hendenan local keda na pia di trabou.

A pidi na e Human Resources pa nan revoca e ofertanan aki y permiti e trahadonan aki bin traha bek, y si nan kier kita nos hendenan local for di trabou cana e camindanan cu tin legalmente cu ta labor of hues unda bo por bay sinta demostra cu cos ta bayendo malo economicamente y mester bay confence Departamento di Labor e personanan cu bo ta scoge pa kita mester e motibonan corecto pa nan bay. Y aki Human Resorces a contesta director di labor cu nan lo bay acerca e hefenan grandi den exterior pa wak si nan ta bay riba e oferta cu a wordo duna pa revoca e paketenan.

Niun trahado den e sector di casino ainda no a acepta e pakete ainda y hotel a duna e trahadonan te cu 20 di Juli pa asina firma esaki si nan kier bay otro departamento y si nan no kier acepta niun di dos lo wordo kita.



Boolchands ta lansa un Campaña di Back to School cu tambe ta contribui na YMCA Aruba

BOOLCHANDS e aña aki no solamente ta e luga pa asina haci bo cumpra di bo electroniconan pero tambe lo contribui na e hobennan di Aruba. Cu cada compra di un laptop den e temporada di vakantie Boolchands lo haci un donacion na YMCA Aruba. Esaki ta un campaña specialmente pa Back 2 school. Esaki lo cuminsa dia 6 di juli proximo y lo termina dia 31 di augustus 2012. YMCA Aruba di e manera aki ta sigui duna bek na comunidad door di tin proyectonan pa henter famia, enfocando ariba hobennan. Den futuro lo tende mas di YMCA Aruba cu nan proyectonan pa muchanan entre 12 y 18 aña. YMCA Aruba kier gradici Boolchands pa e bunita iniciativa y ta aplaudi cu companianan grandi asina ta duna bek na comunidad. YMCA trahando pa comunidad di Aruba.

Aruba bon representa na celebracion di 200 aña di Mazoneria na Maracaibo

Skirbi pa Clyde Harms



E aña tabata 1812. Mientras cu Napoleon tabata na caminda pa Moscow, prome cu e bataya di Borodino, algun luna despues cu Venezuela a haya su independencia, un grupo di Mazon cu a bin biba na Maracaibo foi diferente luga di Venezuela, a dicidi di establece nan propio Logia. E Logia a ricibi su constitucion bou e nomber Escuela de Cristo, y nan tabata tene nan reunionnan na Misa di Santa Ana. Asina un misa Catolico a bira sede di e prome Logia Mazonico di Maracaibo! Obviamente, e tempo ey tabatin un bon relacion entre religion Catolico Romano y Mazoneria. Algun aña despues e logia a haya e nomber actual "Logia Los Regeneradores" y despues di uza varios luga pa tene nan reunion pa mas di un siglo, na 1954 a consagra e Templo Mazonico Regeneradores caminda nan ta te dia di awe.

Logia Los Generadores No. 6 a cuminsa opera 24 di juni di 1812 y luna pasa el a celebra su di dos siglo di existencia cu tres dia di actividad educativo y cultural, cuminsando cu un concert di Banda Bolivariano cu musica Venezolano, specialmente di e Estado Zulia.

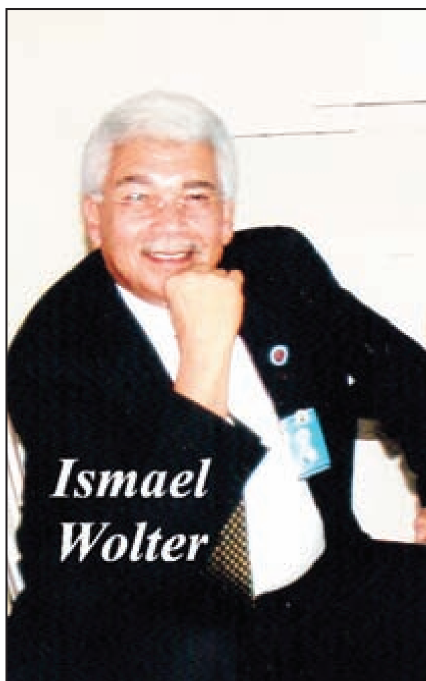
E Gran Maestro y resto di e directiva di e Gran Logia di Venezuela naturalmente tabata presente. Tambe tabatin Gran Maestro di diferente Gran Logia di Colombia y otro paisnan den America Latina. Hopi Logia di Maracaibo, di Zulia y otro estadonan tabatin nan Venerabel Maestro of otro miembro di nan directiva pa representa nan. Aruba tambe tabata bon representa: Respetabel Logia Hiram (di Pos Chikito) cu ta cay bou di Gran Logia di Venezuela, tabatin un grupo di cinco ruman Mazonico bou liderazgo di Omar Tromp, e Venerabel Maestro. E otro miembronan di e delegacion di Hiram tabata consisti di Elbert Koolman, Ismael Wolter, Tim Gomez y Leo Ras. Clyde Harms, cu invitacion personal, no a representa ningun logia.

Durante e reunionnan, diferente miembro di Los Regeneradores a ricibi reconocemento y condecoracion. Esun mas halto a bay pa e ruman Nazario Luis kende tin un trayectoria mazonico increibel. Un di su funcionnan ta "Garante de Paz y Amistad" na Los Regeneradores pa e Logia di Aruba, El Sol Naciente.

Consejo Legislativo Estado Zulia a condecora Logia Los Regeneradores cu e orden "Rafael Maria Baralt". Otro reconocemento y condecoracion cu Logia Los Regeneradores No.6 a ricibi ta: Di gobernacion di Zulia, e orden "Relampago de Catatumbo"; di e alcaldia di Maracaibo, e "Orden San Sebastian" y di Consejo Municipal di Maracaibo Los Regeneradores No.6 a ricibi e "Orden Ciudad De Maracaibo". Hasta Asamblea Nacional na Caracas a acepta un "acuerdo de salutación" na e mazoneria Zuliano y Venezolano, reconociendo cu Mazoneria "ta un instituto universal cu a wordo crea den un sentimento di libertad, igualdad y fraternidad".

Mas di dies di e heroenan de Panteon di Caracas tabata Mazon, mescos cu Simon Bolivar mes; José Martí, Libertador di Cuba; Bernardo O'Higgins di Chile; José de San Martín di Argentina y George Washington di Merca kendenan tambe tabata Mazon.

Fotonan ta cortesia di Tim Gomez. Manda bo comentarionan pa clydeharms@yahoo.com.



Ismael Wolter



Leo Ras



Imeldahof cu bishita di trabao na Hulanda



DIRECTORA di Cas pa Mucha Imeldahof Sra. Natalia Hernandez y 'hoofdleidster' Sra. Wendy Croes-Vrolijk di e grupo di guia intensivo Cas Beatrix, a haci un bishita na Cas di Aruba unda cu nan a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath. Den presencia di Minister di Husticia y Enseñansa Sr. Arthur Dowers, cu na e mesun momento ta na Hulanda pa deliberacionnan cu Minister di Enseñansa di Hulanda Sra. Marja van Bijsterveldt, nan a duna un relato di nan bishita di trabao na Fundacion De Jutters na Den Haag.

E bishita aki na De Jutters ta un 'spin off' despues di un proyecto di dos aña pa fomenta experticio cu ta existi entre De Jutters y partnernan Arubano den e ramo aki,
cu ta Departamento pa Asuntonan Social, Directie Voogdijraad, Fundacion Guia Mi, Casa Cuna Progreso, Centro Ortopedagogico Aruba y Cas pa Mucha Imeldahof. E combersacion a tuma luga den presencia di Sra. Dynia Abath-Muller, cu ta co escritor di e proyecto pa fomenta experticio y alabes ta e persona di contacto entre e organisacionnan Arubano y De Jutters.

Cas pa Mucha Imeldahof ta organisa anualmente un 'upgrading' pa e personal pedagogico pa di es manera aki nan duna un guia optimal na e muchanan, debi cu e problema di e muchanan y nan famianan den transcurso di añanan a bira mas compleho. Inversion den e personal ta importante pa realisa e meta aki, mescos cu e inversion den alohamento.

Cas pa Mucha Imeldahof, cu danki tambe na e empeño di Minister di Asuntonan Social Sra. Michelle HooyboerWinklaar, a haya un renobacion drastico di e edificionan.

Pa frena e costonan di energia, na e momento aki ta haciendo e cambio pa energia solar y di biento.





RBC Royal Bank y The Pancake Gallery Foundation a introduci Art Rules Aruba

DIALUNA mainta The Pancake Gallery Foundation a lansa e programa di arte Art Rules Aruba 2012 cu ta wordo presenta pa RBC Royal Bank. E tawata un mainta hopi ameno unda tur e hobennan, docentenan y e organisacion tawata presente y por a disfruta di un tremendo pancake brunch. Despues di esaki e workshops a cuminsa y lo tin un duracion di dos siman. Durante e conferencia di prensa Sr. Wayne Kowlessar, Area Vice President Personal Banking di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. a hiba palabra y duna pabien na e organisacion pa e tremendo trabou cu nan ta haci y alabes a desea tur e participantenan. E la bisa: "RBC ta orguyoso di ta e sponsor principal pa di dos aña consecutivo mirando con exitoso e programa aki ta unda mas cu 200 hoben ta participa. Ta remarcabel pa mira cu den un periodo cortico di dos siman di workshops e hobennan ta wordo bon prepara den e 8 diferente disciplina di arte. Ta increibel pa wak cuanto talento tin riba e isla".

RBC ta un banco cu ta sostene proyectonan di arte pa asina yuda e siguiente generacionnan di artista sigui desaroya nan talento y realisa nan soñonan.

Sr. Kowlessar ta invita tur hende pa bin presencia e 'final showcase' cu lo tuma luga dia 20 di juli na Cas Di Cultura.

Riba e potretnan adhunto por mira ora Sr. Kowlessar a hiba palabra y den e siguiente potret por mira Sr. Kowlessar hunto cu e organisacion y e docentenan.

Slip di Morgan's Island atrobe na candela





DIADOMINGO anochi pa di tanto biaha solicitacion di Brandweer ta wordo rekeri na e ruina di Morgan's Island pa cu candela e biaha aki a cende e slip mey mey na candela cual a bira uno grandi. E hotel Oceania a haya un molester di e huma preto y for di leu esaki tabata visibel. Na 2011 brandweer a bay mas di 12 biaha pa e aña y awor den 2012 brandweer ta bayendo pa di 7 pa 8 biaha caba pa paga candela, ta spera cu autoridad por haci algo mas pronto posibel y no laga ora baca hoga te ora cu no por domina esaki y trece peliger na e hotel pabou.

Sospechoso den auto horta a dal un agente policial cu auto y sigui core bay



DIADOMINGO atardi Polis di Noord a wordo informa di un nissan sentra shinishi cu a wordo horta 4 di Juli ta coriendo den Noord pa direccion luz di trafico di biaha un patruya a bay standby na e luz di trafico pa warda e auto yega y pare.

E auto yegando e luz di trafico y e agente policial masculino para pafo di e auto a hisa man pa e auto para pero aki e chauffeur di e sentra a trot mas tira e auto riba e agente policial cu a bula pa su bida y cay riba e auto di polis. Den e auto aki e sospechosonan tabata arma y a bay direccion noord pa Kamay, di biaha e Polis a lanta ariba y aki a subi auto y a start un persecucion pidiendo refuerso di mas colega pa yuda nan.

Aki patruya di Santa Cruz tabata cerca y a yega den area di Noord pa duna un man. E malhechornan a drenta te den mondi di Kamay laga e auto den un skina y a drenta mondi bay direccion Seroe Pela. E sospechosonan ta conoci pa autoridad, hunto cu helicopter di Polis y mas unidad a haci un buskeda rond pero sin ningun resultado. E Polis cu a keda gedal pa auto a bay Eerste Hulp pa un check up y haya su rapport pa despues haci un denuncia.

E Nissan Sentra a wordo horta 3 di Juli pa manece 4 di Juli den e parkinglot di Marriott Hotel.

Accidente di cadena riba Camacuri cu un dama na estado envolvi

DIADOMINGO den oranan di atardi riba Camacuri altura di Garage Cordia un accidente di cadena a tuma luga caminda tres auto tabata envolvi y den un kia suv tabatin un dama na estado envolvi. E dama tabata poco spanta y aki personal di ambulance a presenta na e sitio y a hiba e dama hospital a un check up medico pa wak si tur cos ta bon cu e baby, daño material tabata minimo na e autonan.





Tercel y van a dal den otro na Ponton





DIALUNA algo pasa di 9 or di mainta na e crusada di Wabistraat y Scopetstraat na Ponton un accidente a tuma luga entre un van blanco y un toyota tercel pa falta di preferencia di biaha a despacha patruya na e sitio. Ta constata ki nan for di e chauffeur di e van blanco yegando e crusada e no a wak niun auto ta bin y a sigui pero riba e crusada e'la bin topa di biaha cu un tercel cora biniendo cu un velocidad halto y coriendo mey mey di caminda a bin dal riba dje y pone van bira bay bek cabes pabou. E chauffeur a sinti dolor na su nek unda ambulance a presenta na e sitio y a controle y lage cu conseho si e sinti dolor.

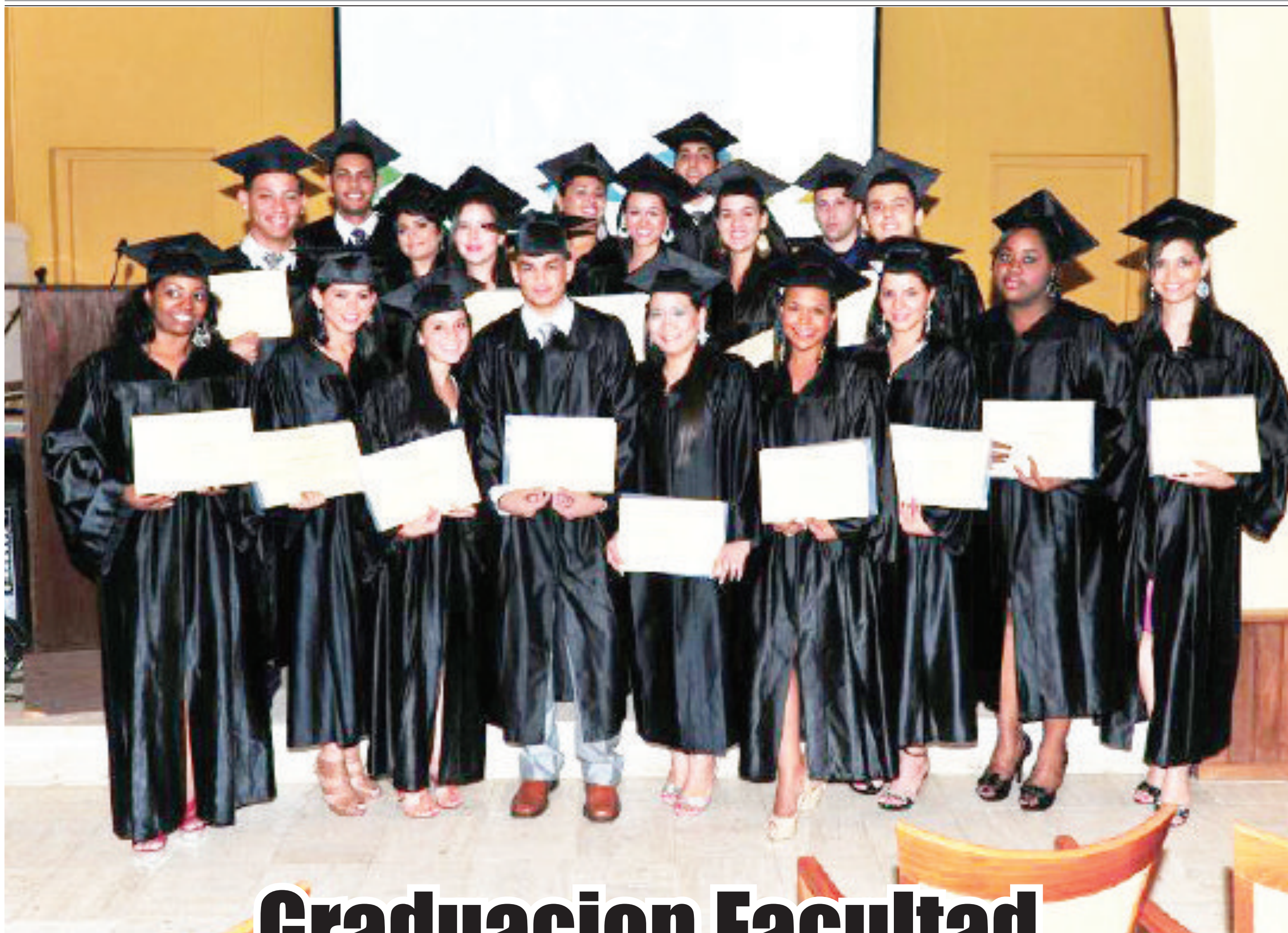
Auto a sali dilanti ambulance cu pashent abordo





Dialuna algo pasa di 10 or di mainta na e crusada di Prof. Lorentzstraat y Weststraat un accidente a tuma luga unda un ambulance y un auto particular tabata envolvi. Yegando e crusada e personal di ambulance cu tabatin pashent abordo pa bay hospital cu zwaailight cendi a tuma nota cu un tercel blanco A-15083 a para na e crusada y a subi dilanti e ambulance, e chauffeur di ambulance a brake di biaha pero asina mes e tercel a bin dal riba e wiel banda robes. E pashent abordo tabata stabiel y e personalnan tambe, Polis di trafico a presenta na e sitio pa traha rapport di e sucedido y un ambulance ta keda for di servicio pa cu wiel kibra.





Graduacion Facultad Financiero Economico y Mercadeo di Universidad di Aruba

DIAHUEBS dia 5 di juli Facultad Financiero Economico y Mercadeo di Universidad di Aruba, miho conoci como Financieel Economische Faculteit (FEF) ta entrega bachelors diplomanan na studiantenan cu a gradua den e ramo financiero-economico ('Bedrijfseconomie') y mercadeo ('Commerciële Economie').
E entregamento di diploma ta tuma luga den Aula di Universidad di Aruba.

E ocasion aki ta uno special pa motibo cu FEF pa 15 aña consecutivo ta entrega comunidad graduadonan bon prepara. Durante e ultimo añanan, e cantidad di studiante cu ta inicia y termina un estudio na FEF a subi drasticamente. Ta conoci cu e graduadonan di FEF ta provee den e necesidad grandi cu tin den nos comunidad pa personanan cu a sigui un estudio avansa riba tereno financiero-economico y tambe di mercadeo. E bentaha grandi cu un graduado di FEF tin pa un organisacion ta cu e por desplega diferente funcion riba e terenonan menciona y por cuminsa funciona di biaha pa motibo di su educacion practico.

E estudio cu Universidad ta brinda pa medio di e facultad aki no solamente ta ofrece e studiante un bon base teoretico, pero ta conoce un componente practico bastante extenso tambe. E diferente proyectonan cu mester wordo completa, e pasantia y e tesis cu e studiantenan mester skirbi pa finalisa su estudio ta ofrece e posibilidad pa practica e conocemento teoretico adkiri durante 4 aña di estudio.
Ta conoci cu graduadonan cu ta fuerte riba e tereno teoretico ta continua cu un estudio universitario y ta termina esaki exitosamente. Despues di esaki nan ta haci entrada na e mercado laboral local.

Sr.dr.Glenn Thodé, rector nobo di Universidad, tawata invitado di honor e anochi aki y a haci entrega general di e diplomanan y dirigi palabra na e graduadonan, famia y amigonan. Decano di FEF, drs. Joost Jacobs y demas docentenan di e facultad: drs. Jeroen de Bruin, drs. Edward Erasmus, drs. Bauke Feenstra, drs. Carolien Gaarthuis, drs. Kitty Groothuijse,drs. Reint Schutter en drs. Henk Timmermans, a dirigi nan mes na cada un di e graduadonan cu nan a guia durante di e temporada di nan tesis.

FEF cu hopi placer ta informa comunidad cu e graduado a completa nan estudio exitosamente.
E graduadonan di FEF di Bedrijfseconomie ta: Kelvin Lampe (miho graduado), Estafani Croes, Yuri Croes, Susanne Stephanie de Cuba, Yuli Florez Soto, Ross Franken, Judesca Holsman, Roselyn Gomes, Jamilette Luydens, Lativa Maduro, Glendeline de Mei, Jermaine Molina, Noorie Nandwani, Meredith Petrisie, Nadia Mongallez, Ghislaine Williams y Amaris Werleman.
E graduadonan di Commerciële Economie ta: Gianny Croes, Charanjeet Daswani, Melanie Samson y Lisandro Zambrano.

Universidad di Aruba ta gradici e graduadonan pa nan aporte y ta desea nan hopi exito cu nan carera profesional.

Homber burachi a causa hopi problema

DIASABRA 05.10, polis a bay riba ordo di Central na Horacio Hospital na poli pa un algun homber burachi fastioso. Na yegada a resulta cu ta trata di tres hoben di cual un di nan tabata envolvi den un bringamento Polis a topa e hoben, tabata discuti cu e guardia y e guardia su camisa tabata susha na sanger. Polis a tende e guardia bise mas cu un biaha p'e sali for di e tereno di hospital, pero e no tabata razona. Segun e guardia a bisa polis cu e homber a nenga tratamento di dokter y hasta a pusha e dokter. Asina mes e dokter a yame paden pa atende. Polis a papia cu e homber y a bise p'e sali for di e cura di hospital, pero el no tabata razona. Polis a tene na su man pa hibe warda. El tabata bou di influencia di alcohol y no por a para riba su pianan. Tambe e tabata hole alcohol of otro substancia. E tabata papia cosnan bruha. Na caminda pa warda, e tabata bisa polis cu e ta bay keha e polis, si encaso e keda lesion dor di e heridanan cu el haya na su brasa. Na warda el a wordo presenta dilanti Fiscal auxiliar cu a bisa polis pa hibe cas. Pero el a nenga di sali for di warda. Despues cu Fiscal auxiliar a dune un bon scual, el a bay na cas cu pia.

Polis y Ambulance a bay yuda dama canando estilo Eva



DIALUNA merdia habitantenan di Madiki Kavel a raporta na Polis cu tin un señora canando estilo di Eva sin paña den e bisindario y a bay para bou di un mata dilanti un cas. Di biaha e patruya di Playa a presenta na e sitio y a bin topa cu e señora cual su cabes a flip y mester a bay paaz. Ambulance tambe a presenta y a wak e situacion di e señora y cu coperacion di Polis a pone e señora den e ambulance pa wordo transporta pa Paaz pa haya tratamento.

Truck di Sushi a perde control basha cura di cas

DIALUNA mainta un truck cu ta recoge sushi a perde control y ta drenta den cura di un cas na Sero Alejandro. Segun declaracion di e chauffeur di truck algo mester a kiebra bou di e truck cu a pone perde control y drenta den e cura, no tabata tin herido.



Bida



Bo Embaraso Siman pa Siman (parti tres)

Siman Nuebe

Desaroyo di bo baby



E rabo di e parti abou di bo baby su espina dorsal a krimp y a casi desaparece e siman aki. Den contraste, bo baby su cabes a sigi crece – bastante grandi compara cu e resto di su curpa y e ta tuma un curva den su pecho.
E siman aki, bo baby a midi 0.6 pa 0.7 inch (16 – 18 milimeter) for di su cabes te na su rabo y ta pisa ongeveer 3 gram. E punta di su nanishi a desaroya y bo por wak su perfil y lapi di cuero a cuminsa forma riba su wowo pa bira su wimpers, e cualnan lo ta mas notable den e proximo simanan.

E sistema digestivo ta sigui desaroya. Su intestinonan ta sigi bira largo. Ademas, su organonan reproductivo, manera su testiculo of ovario, a cumisna forma e siman aki.

Bo baby por cuminsa haci algun movimento ora su musculonan ta cuminsa desaroya e siman aki. Si bo tin un ultrasonido awor, e movimentonan aki por ta visible, pero lo bo no por sinti nan ainda pa algun siman mas.

Bo Curpa

Den preparacion pa bo prome bishita prenatal, tuma tempo pa familiarisa bo mes cu e historial di salud di bo famia y revisa bo propio historia medico. Bo tabatin algun enfermedad chronico? Alergia? Cirugia? Bo ta bebe algun medicamento reseta pa bo dokter? Bo sa si bo tin algun problema genetico cu ta core den famia? Bo ciclo menstrual ta regular of bo tabatata tin algun embaraso anterior? Bo ta huma of bebe alcohol?
Ki habito de ehersicio bo tin? Esaki ta algun di e preguntanan cu bo dokter por kier discuti cubo dus e lo yuda si bo tin e informacion aki cla or bo bay bo prome sita.



Siman Dies

E desaroyo di bo baby

Den siman 10, tur e organo vitalnan di bo baby a forma y nan ta cuminsa traha hunto.
Cambionan exterior manera e separacion di e dedenan di man y pia y e desaparicion di e rabo ta tuma lugar, mescos cu cambionan interno. Pida djente ta cuminsa forma den su boca, y si bo ta sperando un yiu homber, su testiculonan ta cuminsa produci e hormona testosterone.

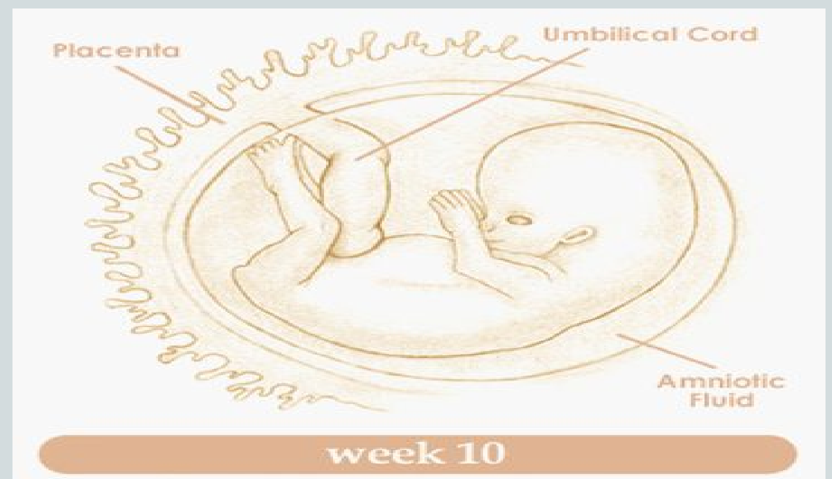
Abnormalidadnan congenito sigur lo no desaroya den siman 10. Esaki tambe ta marca e final di su periodo embryonico – en general, by embryo awor tin un aparencia distinguidamente humano y cuminsando otro siman, lo wordo considera un feto.



Bo Curpa

Bo prome bishita prenatal, e cual ta tuma lugar durante e tempo aki, ta un logro. Ora bo bishita bo dokter, lo bo pasa dor di un serie di test y examen, e cual ta inclui bo peso y presion di sanger. Bo dokter por tambe revisa bo abdomen externo y wak e size y posicion di bo baby y dunabo un test di orina. Durante e prome bishita prenatal, bo dokter lo examinabo completamente, incluyendo examen interno y di bo pecho. Bo dokter lo puntrabo varios pregunta medico di e historial di bo famia y problema di salud pa determina e riesgo cu bo baby tin pa desaroya algun problema of enfermedad genetico. Kico mas bo dokter ta check? E latido di curason di bo baby! Utilisando un estetoscopio Doppler, lo bo por scucha su curason pa prome biaha.

Ora bo sali di bo prome appointment, bo dokter lo mandabo haci un examen di sanger pa confirma si bo a wordo vacuna contra varicella, sarampion y rubella y tambe pa determina e factor Rh y bo tipo di sanger.



Siman diesun

E desaroyo di bo baby

Di e siman aki te cu siman 20, bo baby lo crece rapidamente – aumentando su size di 2 inch (5 cm) te cu 8 inch (20 cm) di su cabes te cu su rabo. Pa acomoda su crecemento, e venanan den bo placenta ta crece den size y cantidad pa por duna bo baby su nutrientenan.

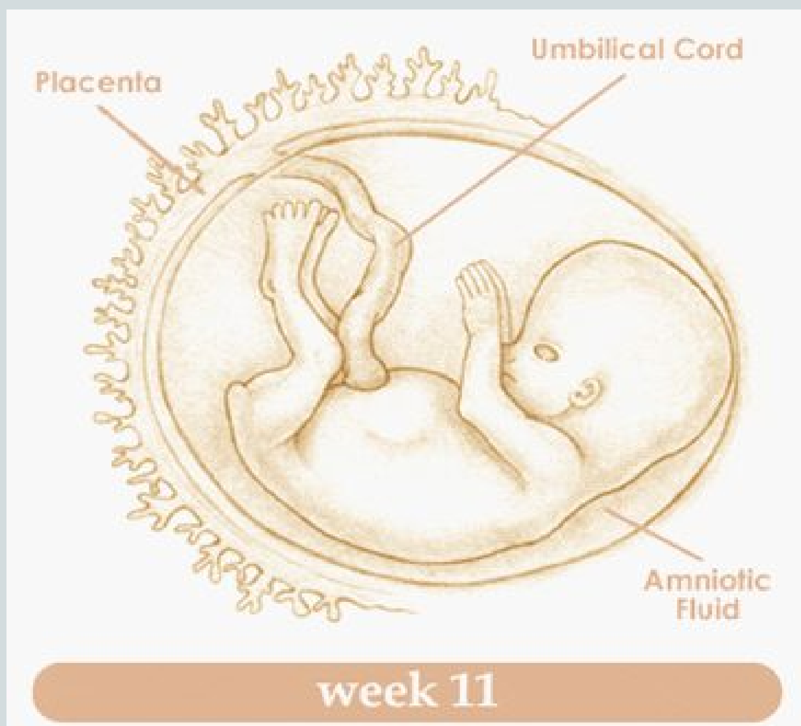
Desaroyo facial ta continua y e oreanan ta cuminsa move pa nan posicion final na banda di su cabes. Si bo wak un potret di bo baby awor, lo bo pensa cu bo tin un genio – su cabes ta conta pa mitad di e largura di su curpa!

Aunke bo baby su organonan reproductivo ta continua su desaroyo rapidamente, e genitalianan exterior di bo baby homber y muher ta mustra mas o menos similar te cu final di siman 11. Nan lo ta defini claramente den siman 14.



Bo Curpa

Nutricion di bo baby usualmente ta rekeri pa bo subi di peso – y den mayoria di caso, e aumento di peso recomenda ta entere 25 – 35 liber (11.33 pa 15.87 kg) den e transcurso di bo embaraso. Si bo ta sufri di sobrepeso of bou di peso prome cu bo embaraso, bo dokter por tin diferente recomendacion relaciona cu bo peso p'abo.



Siman Diesdos

E desaroyo di bo baby

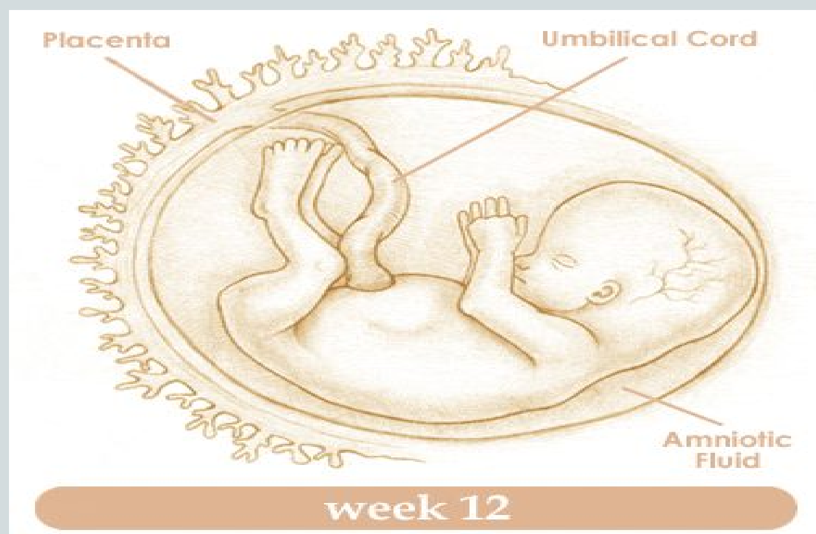
Bo baby su cerebro ta sigui desaroya y su dedenan di man y pia ta sigi forma. Cuerdanan vocal ta forma e siman aki, e cual ta e ultimo di bo prome semester.

Bo baby su rin□onan ta funcionando! Despues di guli awa amniotico, bo baby awor por pasa e awa aki dor di su curpa manera orina. Y su intestinonan ta cuminsa move pa su abdomen ya cu awor tin lugar pa nan.



Bo Curpa

Algun hende a bisabo cu bo tin e brillo di embaraso? No t'e felicidad cu bo ta sinti pasobra bo ta embarasa – tin un motibo physiologico pa e motibo di un piel suave y radiante durante embaraso. Aumento di fluho di sanger y hormonanan di embaraso ta traha hunto y dunabo e brillo ey. E aumento den volumen di sanger ta trece mas sanger den bo vena y e hormona ta aumenta e secreshon di azeta e cual ta resulta den un apariencia di piel suave y cu color roos. Tin biaha e secreshon extra di aseta aki por ta e causa di acne temporal durante embaraso.



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



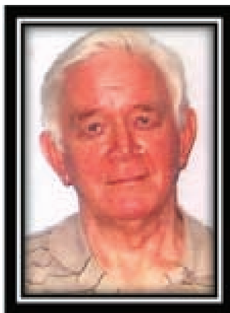
Anoushka Colina
*15-05-1971 †06-07-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ik ben de opstanding en het leven; wie in Mij gelooft, zal leven, ook al is hij gestorven, en een ieder, die leeft en in Mij gelooft, zal in eeuwigheid niet sterven.
Johannes 11: 25-26

Bedroefd maar dankbaar voor al hetgeen hij voor ons heeft betekend,
maken wij het overlijden bekend van van onze lieve papa en opa



Dhr. Frederik Beijderwellen
Beter bekend als "Fred"
*28-01-1930 †09-07-2012

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van "Fred" op woensdag 11 juli 2012 van 7.00 - 9.00 p.m. in het "Aurora Funeral Home" te Cumana en op donderdag 12 juli 2012 van 9.00 - 11.00 a.m. bij de Aurora Funeral Home. Hierna volgt een mis waarna wij "Fred" naar zijn laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden.

Tres cacho ta drenta den cura y ta mata cabrito

DIASABRA mainta, polis ta bay na un cas na Kamay, unda cachonan a drenta den cura di cabrito y a mata dos. Na yegada polis ta papia cu e homber W., kende ta bisa cu su bisiña a yame bise cu tres cacho a drenta den su cura di cabrito y nan a mata dos cabrito, di cual uno tabata na estado. El a a duna descripcion y color di e cachonan y W. a bisa cu e ta sospecha cu e cachonan ta di su bisiña.
E cabritonan ta den un cura bon sera, pero e cachonan a coba buraco bou di e waya pa nan a drenta. Serlimar a wordo poni na haltura pa busca e cadavernan. W. ta bisa polis cu e ta bay papia cu e doño di e cachonan y si e haye cu problema, e ta yama polis.Tambe el a bisa polis cu algun dia prome, e cachonan a morde dos cabrito di dje, di cual uno a muri.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios
Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"

Salmo 91:1-2

Nos ta participa cu a feyese Cristianamente:



Samuel Elias Diaz Taveras
Mihor conosi como "Jonathan"
Vdo. di Lourdes Seferina Orman
* 16-09-1966 † 09-07-2012

Na nomber di:

Su Compañera di bida:	Maria Antonia Perez
Su Mama:	Ana Mercedes Taveras
Su jioenan di criansa:	Fernando y Jean Bottia
Orman	
	Jelitza, Yolaine, Aneudy,
Noeliza	
Su Cuñanan:	Orman, Kelly, Gomez,
Ersamus, Sophia, Davis	
Su Cuñanan Stima:	Estebanita Orman (Cacha)
	Margarita Castro-Orman
Su sobrinanan stima:	Luisa y Farah
	Horothby, Alfred, Emanuel

Primo y primanan na Santo Domingo, Estados Unidos.

Manera ruman: Andres Taveras

Demas famia, amigo y conocirnan.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Homber burachi ta causa molester

DIASABRA atardi, polis nan ta bay na e pier di Palm Island, unda un homber lo a maltrata dos persona. Na yegada polis a topa e homber H.C., naci na Aruba di 31 aña, kende tabata zundra algun persona. Polis a mira cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y of otro substancia y no ta razona. Mientras cu polis tabata atende cu H.C., un muher a acerca polis y a bisa cu e homber a maltrate y a dale den su cara.
Un otro muher tambe a bisa plis cu e homber a dale. Polis a mira cu e prome su cara tabata cora y e otro su lip tabata sangra. E dos muhernan a nenga di duna nan nomber y a bisa cu nan no ta duna keho y ta laga e asunto keda te eynan. Polis a detene H.C. y a hibe warda di Santa Cruz, na unda el a keda sera pa buracheria.

Hobennan menor di edad madruga riba caya

Diadomingo madruga 5'or, polis ta topa banda di ex Morgan Island, un grupo di hoben, di cual nan edad ta varia di 11 pa 17 aña. Polis a hiba nan warda di Noord y a yama nan mayornan pa bin busca nan.
E hobennan a bisa polis cu e dos hombernan E.B. y un tal Fitzgerald a ofrece nan alcohol y marihuana. Tambe nan ta bisa cu F, a duna un mucha muher di 11 aña alcohol p'e bebe. Ora cu polis a yega, e dosnan no tabata mas n'e sitio. E caso tin atencion di polis.

"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no tan a e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"

Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta
Anuncia fayesimento Cristianamente di:

Juan Facundo Ridderstap
mihor conosi como "Juan/Pachi"
*13-06-1924 † 09-07-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante su enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima.

Olga Arends-Leo

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe y cu a haci donacion y yamadanan. Un gradicimento ta bay na dokternan y personal di Oncologie afdeling y tambe na personal di 4de verdieping (4a) di HOH pa nan bon cuido. Na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil. Tambe nos kier a gradici Staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y assistencia.

Alaves nos ta invita pa dos santo sacrificio di misa diaranson 11 di juli y diasabra 14 di juli 2012 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Den nomber di su esposo y yiunan hopi danki.

Muher a haya su amigo cu un otro y a rabia

DIADOMINGO madruga, 02.00, polis ta bay na un nighclub den de la Sallestraat pa un problema entre pareha. N'e sitio, polis ta papia cu e homber H.I., kende ta bisa polis cu e tin un relacion intimo cu e muher S.C. y a resulta cu S.C. a bin den e nightclub y a haye cu un otro muher. Esey a pone cu S.C. a rabia y a cuminsa busca problema cune. El a dicidi di bay for di e sitio, pero S.C. a bay sinta den e auto y no kier a sali afo. Polis a bay papia cune, y el a dicidi di baha for di e auto, cu H.I. por a bay for di e sitio.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante di su enfermedad, fayecimento y entiero di:

Simplicio "Pichi" Boekhouwer

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima.
Na Koningin Wilhelmina Kankerfonds y Dr. Van Veen pa nan atencion.
Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico.
Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon
Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar:
Diamars, 10 di juli pa 7:00 pm
Diahuebs 12 di juli pa 7:00 pm
Diasabra 14 di juli pa 7:00 pm
Tur tres misa lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su señora, yiunan, nietonan y demas famia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.Angela
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Hoben ta deposita joya pa haya placa

DIASABRA atardi, e muher K.R., naci na Surinam ta bay warda di polis na San Nicolas y ta bisa cu su yiu muher S.T.di 17 aña a coy joyas di su amigo y a bay deposite na un negoshi p'e haya placa. E tabata kier pa polis scual a mucha muher. Polis a bay cune na su cas y eynan nan ta topa cu e mucha. Polis a scual e mucha muher, y el a bisa cu el a pand e joyanan for di mei pa 300 florin. Supuestamente mirando cu ta for di mei, e joyanan lo wordo gesmelt caba.

Desconocinan ta comete destruccion na auto

DIASABRA 01.45, Central ta manda polis na un cas na Koyari pa un ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e homber M.B.W., kende ta bisa cu e tabata drumi y a tende cachonan blaf. Ora cu el a sali pa controla,el a mira un auto core bay cu velocidad halto. El a mira cu desconocirnan a kibra dos bentana di su auto. Dor cu tabata scur, e no por a mira e auto di e sospechosonan bon.

Hobennan durante campamento ta tende tiro

DIASABRA 00.30, polis ta bay na Baby Beach, unda algun mucha hoben ta campa. Na yegada polis ta papia cu e campadornan, kende ta bisa polis cu nan a mira dos pickup sospechoso y cu tambe nan a tende tiro. Polis a controla den becindario, pero no a topa cu nada particular.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 09 Juli 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.69	2.74	2.80
Zwitserse Frank per CHF. 100	182.10	182.82	183.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten	100.20
		chq./overboeking	100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	221.82	223.85	226.10
Euro per XEU. 100	216.96	218.94	221.14

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tur decision cu bo tuma lo ta bon. Bo ta bay directo tras di bo curason y bo no ta teme pa adquirí responsabilidadnan nobo relacioná cu bo trabou o profesion.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Enfrentá inteligentemente bo problemanan. No pone bo encontra di nada. Tolerá cu pasenshi lo intolerabel y bo ta vence.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Controlá bo temperamento y no rabia pa cos di kèns. Desaroyá mayor seguridad den tur loke bo ta haci y bisa. Enfrentá tur problema.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta sinti bo fuerte, madurá y prepará pa tur cos. Bo cruz ta amor, pero bo tortura ta caba. Mustra mas atrevido.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tuma accion riba e personanan cu tin debe económico cu bo. Ta tempo pa nan pagá bo loke nan debe bo. Bo stabilidad económico ta awor bo mayor prioridad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Susesonan sorpresivo ta sacudí bo bida. No sigurá nada ainda, no canta victoria. Biento di bon suerte ta cuminsá toca bo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Esnan cu bo ta stima, ta cu bo y na bo banda. Sabi di balorá awor cosnan bon y malo cu ta sosodé como lèsnan grandi y balioso den bo bida

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Lanta den realidad den loke bo bida sentimental ta referí. E persona cu ta na bo banda, ta tratando di yuda bo superá e limitacionnan cu ta permití bo progresá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Permití cu otronan ta yuda bo cu nan consehonan. No tuma decisionnan importante liher. Lo profesional y lo económico ta stabilisá.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta expresá bo ideanan pa nan duna bo e mérito cu bo ta merecé. Bo ta avansá significativamente riba tereno profesional y sentimental.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta reconocé cu bo a nace pa triunfá y bo no ta permití cu nada ni ningun hende ta interponé den bo caminda di éxito y felicidad.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta den e mihor disposicion di trabou hunto cu bo famia sin cu bo ta wòrdo afectá emosionalmente o wòrdo manipulá. Laga un banda kreencianan bieu.

Christmas Town Expo, un Expo di Pasco cu MadCroMar N.V ta organisa pa prome biaha na Aruba na Renaissance Convention Center

UN Expo manera Aruba no a yega di experencia nunca prome, ta loke bo lo por gosa riba dianan 2, 3 y 4 di November proximo. Luho, elegancia mas ambiente y sabor di Pasco ta duna man pa crea un weekend di puro entretenimento den tur sentido. Esaki ta E expo unda bo por haya tur locual bo ta desea pa temporada di Pasco y fin di aña bou di un solo dak. Companianan lo expone nan servicio y productonan manera, decoracion, articulo pa cas, acesorio, bisti pa homber y muhe, ideanan pa regalo y hopi mas. Tambe por disfruta di shownan di moda di diferente casnan di moda, cu lo trece nan ultimo coleccion pa e temporada festivo aki. Union, paz, compartimento y sin lubida e parti spiritual, ta locual e organisadonan kier ilustra durante e prome weekend di November pa asina bo por cuminsa sinti e cayente di Pasco cu ta na caminda. Un weekend unda Renaissance Convention Center lo keda domina pa e color den decoracion, moda, elegancia, musica y ambiente pa duna bo e sabor di con y kico pa haci pa drenta den e mundo magico di Pasco. Durante e rueda di Prensa cu a tuma luga na Aruba Renaissance Suites, tur medionan local a reuni pa haya sa mas detaye di e tremendo Expo aki cu ya caba ta generando hopi interes. E organisadonan tin un meta y esey ta di ofrece e miho calidad, hunto cu nan sponsornan. Lo tin booth disponibel, pa esnan interesa pa expone nan producto y servicio, di cual organisadonan ta anuncia cu ya caba tin basta reserva.

TA bon pa menciona algun aspecto importante di e Expo aki manera e patrocinadonan, ta trata di empresanan di renombre manera Balashi cu su productonan participante Grey Goose, Chill, Dewars y Bacardi. Tiara Air cu lo duna bo chens pa gana premionan na porta, manera ticket pa varios destinacion. Pa mas informacion por tuma contacto na number di telefon 7437414. Tambe por bishita Christmas Town expo su page riba Facebook pa asina keda na altura di proximo desaroyonan.



Prome celebracion oficial di Dia di Bandera di Curaçao na Hulanda



MINISTER Plenipotenciario Sr. Edwin Abath, su esposa Sra. Dynia Abath - Muller, Minister di Husticia y Enseñansa Sr. Arthur Dowers y directora suplente di Cas di Aruba Sra. Shandra John a representa pais Aruba na e prome celebracion oficial di Dia di Bandera di Curaçao na e ciudad di Den Haag.

Despues di e palabranan di bon bini di e anfitrion, Minister Plenipotenciario di Curaçao Sr. Sheldry Osepa, Minister Abath a dirigi su mes na e invitadonan: " E dia cu nos ta celebra Dia di Bandera, ta un ocasion perfecto pa demostra nos sintimento di orguyo pa nos paisnan, pa duna nos aporte na e solidaridad di nos comunidad y pa accentua e parti unico di nos cultura. Pasobra aunke cu mundo a wordo reduci na un 'global village', y nos ta comparti un Reino, e ta natural pa como Curasoleño pa sinti bo na prome luga un Curasoleño, como Arubiano un Arubiano, como San Martein un San Martein, como Boneriano un Boneriano, como Statiano un Statiano y como Sabano un Sabano. Historia a dicidi pa nos tur cu hunto cu e habitantenan di Hulanda nos ta comparti e nacionalidad Hulandes. E hecho di ta ciudadano di Reino Hulandes ta intrinsicamente liga na nos identidad. Akinan ta na unda, den mi opinion, nos por saca hopi probecho. Sin cu mester haci concesionnan na nos propio identidad insular, nos cultura y nos ambicionnan, ta bon pa accentua e locual ta uni nos. Esaki den mi opinion ta mas importante cu e Statuut of cualkier compromiso cu gobiernonan ta cera cu otro. E solidaridad entre nos por wordo miho defini pa nos comunidadnan, e lasonan familiar, di amistad, organisacionnan cu ta colabora cu otro y nos comerciantenan cu ta haci negoshi cu otro. Caminda politiconan, cu nan rason, ta pensa den interes di nan respectivo pais, pueblonan no ta interesa den e fronteranan cu politiconan a traha.

Ta cuanto Arubiano no ta biba y traha na Curaçao? Na Boneiro of na Sint Maarten? Y vice versa? Tambe tin tur esnan cu a establece nan mes na Hulanda y tur e Hulandesnan cu ya tin hopi aña ta biba riba nos islanan. Con anto por papia di frontera? Gobernante y representantenan di pueblo por siña hopi di esaki. Pasobra durante e mas di mita siglo cu Statuut di Rein ta existi, a dedica mas tempo na discuti encuanto tur locual ta separa nos. Asina, pa motibo di diferencia di interpretacion, nos a perde hopi oportunidad pa colabora cu otro. Ta bon mes cu na ambos banda di oceano, e vision y opinion a cambia cu Reino no ta solamente pa politiconan pero mas tanto di tur ciudadano. Durante e conferencia di Reino, cu a tuma luga den luna di december aña pasa na e ciudad di Den Haag, e delegacionnan di e cuatro paisnan a expresa nan mes hopi cla: Reino pa cada pais individualmente tin un balor agrega y ta nos responsabilidad pa utilisa e balor agrega aki miho cu ta posibel, pa asina tur habitante di Reino, sea e ta di Curaçao, Sint Maarten, Boneiro, Statia, Saba, Hulanda of di Aruba sali beneficioso.

Mi gobierno ta un gran promotor di e Reino como un 'partnership' strategico, unda tur pais individual ta uni forsa, pa asina nos ta mas fuerte den un mundo cu dia pa dia ta bira mas competitivo. Pa evita cualkier mal comprendemento: Mi no ta boga pa tira soberania un banda. Alcontrario, mas independiente bo ta sinti bo, mas grandi bo balor propio ta, locual ta trece cune cu bo ta bira mas atractivo pa otro partnernan den un colaboracion.

Pesey e celebracion di Dia di Bandera ta hopi importante. E ta stimula e consenshi y balor propio. Esaki ta condicionnan cu ta duna un pais mas confiansa pa asina e por enfrenta futuro.
Curaçao ta un pais relativamente hoben. Crecemento ta bay compaña cu cay y lanta para bek. Aruba a bay dilanti Curaçao den esaki. Y aunke ya nos a yega e etapa di madurez, mi por sigura boso cu nunca bo ta suficientemente bieu pa siña cosnan nobo.
Pero awe nos ta
di fiesta. Na nomber di Gobierno, prome Ministro mike Eman y Pueblo di Aruba mi kier felicita Curaçao cu e dia aki y desea boso tur tur cos bon pa futuro." , Minister Plenipotenciario Edwin Abath a bisa.

E balor di solidaridad y amistad tambe a wordo demostra den e discursonan di Minister Plenipotenciario di Sint Maarten Sr. Mathias Voges y Wethouder di Den Haag Sr. Rabin Baldewsingh. Na final di e parti oficial un bolo grandi, den colornan di e bandera di Curaçao, a wordo corta conhuntamente dor di Sr. Osepa, Sr. Abath y Sr. Voges. Despues e atardi na Cas di Curaçao a continua cu un variacion di actuacion musical.

Varios persona a acudi na Kvk su Business Plaza diasabra ultimo





DIASABRA 7 di juli for di mainta te cu atardi na Kvk tabatin e Business Plaza Get Started hunto cu CMB unda tabatin splicacion pa esnan cu kier habri un compania y esnan cu tin un compania caba. Varios informacion a wordo duna na esnan presente, tambe presentacion riba business plan y con pa traha cu e programanan profecional pa maneha bo compania sin ningun problema. Tanto Departamento di Asunto Economico, Salubridad Publico, Free Zone, Payroll, Ennia, CMB y mas.







